

「人民元 国際通貨へ」 2012 年 05 月 07 日(月)のニュースカテゴリ： 経済

英文 : The rising status of the Chinese [yuan](#) is leading Japanese banks to [launch](#) a [range](#) of services [featuring](#) the [currency](#).

[Depositors](#) in Japan can now open yuan-denominated accounts through an online bank [funded](#) by the Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ and mobile phone [carrier](#) KDDI.

Users can set up an account with their [cell phones](#).

The number of customers has already [surpassed](#) 10,000 since the service began this past fall.

(Takeo Tohara / President and CEO, Jibun Bank)

"People have strong [expectations](#) for the yuan, especially considering the economic [decline](#) in Europe and the U.S. We think yuan deposits will gain [momentum](#)."

Mizuho Corporate Bank is taking advantage of China's [deregulation](#) of yuan [transactions](#) for foreign firms.

The bank has extended loans in yuan to a Japanese auto-parts maker.

That company can now use the money to directly [finance](#) its Chinese [subsidiary](#).

Yuan-based banking services are likely to continue, [fueled](#) by China's [robust](#) economic growth.

和訳 Wayaku: 中国の（通貨）人民元の信用が高まるにつれて、日本の主要銀行の間では、人民元建ての様々なサービスを始める動きが出ています。

三菱東京UFJ銀行と、携帯電話会社のKDDIが出資するインターネット銀行では、日本の預金者が携帯電話を使って、人民元建ての(外貨預金)口座を開くことができるようになりました。このサービスが始まった去年の秋以来、預金者はすでに1万人を超えています。

(このインターネット銀行の戸原健夫社長は)「欧米の経済力が低下している中で、人々は人民元に強い期待を持っています。今後、人民元預金が本格化すると思っています」と話しています。一方、みずほコーポレート銀行は、中国による外国企業に対しての人民元取り引きの規制緩和を受けて、日本の自動車部品メーカー向けに人民元建ての融資を始めました。これによって融資を受けた企業は、そのお金を中国の子会社に直接送金できるようになります。

人民元建ての銀行業務は、中国の力強い経済成長を背景に、今後も続くものと見られます。

Discussion. Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?
(Are there any parts you don't understand?)
- Give a summary or main point of the news article.
- What did you find most surprising in the article?

- Can you tell me anything else you already knew about this story?
 - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
-

Today's vocabulary – **status**

地位、身分、(物事の)状態、状況

社会的な、あるいは職業上の「地位」も status ですが、周囲から与えられる重要性、つまり周りからどれほど認められているか、その度合いも status です。本文ではその意味で、the rising status of the Chinese yuan と使っていました。例文はこれと異なり、the status of ... 「(物事の)状況、状態」という意味の定型表現です。

例文: What's the **status** of the repairs on the generator?

発電機の修理の状況はどうですか？

*Try students to make a sentence. * Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.

Property of ETOC